

NOTAS

Dos noticias inéditas de Andreu Fernández Truyols sobre las excavaciones de John Garstang en Jericó

Jordi Vidal – Universitat Autònoma de Barcelona¹

En este trabajo presentamos dos noticias relacionadas con las excavaciones que John Garstang llevó a cabo en Tell es-Sultan (antigua Jericó) entre 1930 y 1936. Dichas noticias, conservadas en el Arxiu Històric dels Jesuïtes de Catalunya, son (1) los apuntes tomados por Andreu Fernández Truyols en una conferencia dictada por Garstang en Jerusalén el 30 de marzo de 1932, y (2) una carta del propio Fernández Truyols a Marcel Lobignac, del 5 de marzo de 1935, donde narra su visita a las excavaciones de Garstang en Jericó.²

Se trata, por lo tanto, de dos documentos producidos por el jesuita mallorquín Andreu Fernández Truyols (Manacor, 1870 – Sant Cugat, 1961), reconocido biblista,³ especialista en geografía de Palestina,⁴ y que, entre otros, ocupó el cargo de rector del Pontificio Istituto Biblico en Roma (1918-1924) y Jerusalén (1939-1947).⁵

El primero de los documentos consiste en las notas breves de una conferencia de Garstang que resumen bien algunas de las características del trabajo del arqueólogo británico en Jericó. Como decíamos al principio, Garstang dirigió las excavaciones de la Universidad de Liverpool en Tell es-Sultan entre 1930 y 1936.⁶ Su trabajo suele citarse como ejemplo de la arqueología bíblica más

1. El presente trabajo se ha escrito en el contexto del proyecto de investigación PID2020-114676GB-I00, financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación. Agradezco a José Antonio Yoldi S.J. su ayuda en la consulta del fondo documental de Andreu Fernández Truyols.

2. Caja 961/17-8. Fons Andreu Fernández Truyols. Arxiu Històric S.J. Catalunya.

3. Sus obras más destacadas sobre esta cuestión son *Breve Introducción a la Crítica Textual*, Roma: Pontificio Istituto Bíblico, 1917; *I Sam. 1-15. Crítica Textual*, Roma: Pontificio Istituto Bíblico, 1917; *Commentarius in Librum Iosue*, París: Lethieilleux, 1938; *Vida de Nuestro Señor Jesucristo*, Madrid: BAC, 1948; *Comentarios a los Libros de Esdras y Nehemías*, Madrid: CSIC, 1950.

4. Entre sus obras sobre esta materia destacan *Problemas de Topología Palestinense*, Barcelona: Gili, 1936 y *Geografía Bíblica (El País de Jesús)*, Barcelona: Vilamala, 1951.

5. Para una primera aproximación a la figura de Fernández Truyols véanse Agustín Arce, *Vida y escritos del P. Andrés Fernández*, Jerusalén: Carmel du Pater, 1944; Francesc Planas, *El Rdo. P. Andrés Fernández Truyols, S.J. Hijo ilustre de la ciudad de Manacor*, Mallorca: De Studia, 1952; Francesc de P. Solá, “R. P. Andrés Fernández Truyols, S.J.”, *Estudios Eclesiásticos* 34 (1960): 311-325; Josep Maria Millàs Vallicrosa, “La muerte de un gran escriturista”, *El Correo Catalán* 18/11/1961; Màrius Sala, “Al servicio de la palabra de Dios: el P. Andrés Fernández y el Pontificio Instituto Bíblico”, *Razón y Fe* 165 (1962): 505-516 y 603-614; y Lluís Francesc Ladaria, “Fernández Truyols, Andrés”, en Charles E. O’Neill y Joaquín M. Domínguez (eds.), *Diccionario histórico de la Compañía de Jesús. Biográfico-temático*, vol. II, Madrid: Universidad Pontificia de Comillas, 2001, p. 1404.

6. Para una breve historia de las excavaciones de John Garstang en Jericó véanse, entre otros, Maura Sala, “The Archaeological Expeditions to Tell es-Sultan”, en Bert Wagelmakers (ed.): *Archaeology in the Land of ‘Tells and Ruins’. A History of Excavations in the Holy Land Inspired by the Photographs and Accounts of Leo Boer*, Oxford: Oxbow Books, 2014, pp. 124ss. y Lorenzo Nigro, “The Italian-Palestinian Expedition to Tell es-Sultan, Ancient Jericho (1997-2015): Archaeology and Valorisation of Material and Immaterial Heritage”, en Rachel Thyrza Sparks, Bill Finlayson,

tradicional, aquella especialmente interesada en confirmar a través de la cultura material la veracidad del relato bíblico. En este sentido, Garstang concentró sus esfuerzos en el estudio de las fortificaciones y su datación, con el objetivo de demostrar la veracidad histórica del relato de Josué acerca de la conquista israelita de la ciudad,⁷ puesta en duda anteriormente por William F. Albright⁸ y Carl Watzinger.⁹ Tal y como se aprecia en las notas de Fernández Truyols que presentamos aquí, el punto clave de los argumentos de Garstang era la datación de la denominada muralla doble de adobe, que él situaba en el Bronce Final, lo que ofrecía un contexto plausible para el relato de la conquista de Josué. De hecho, Fernández Truyols, tras conocer las conclusiones de Garstang, publicó un artículo breve donde celebraba las propuestas del arqueólogo británico y le agradecía su “laudable intento apologetico” de trabajar para intentar preservar la validez histórica del relato bíblico.¹⁰ Sin embargo, como es bien sabido, las excavaciones posteriores de Kathleen Kenyon demostraron que la muralla doble debía datarse en el Bronce Antiguo III y que, en realidad, Jericó carecía de fortificaciones durante el Bronce Final,¹¹ lo que supuso un duro revés a la supuesta historicidad del relato de Josué y, por consiguiente, a los planteamientos de Garstang y Fernández Truyols.

No obstante, el trabajo del arqueólogo británico no únicamente se centró en el estudio del significado bíblico del yacimiento de Jericó, sino que promovió por primera vez una exploración sistemática de todo el tell. En este sentido, destaca la apertura de una gran trinchera en el sector noreste del asentamiento,¹² a la que se refiere Fernández Truyols en su carta a Lobignac. Dicha trinchera le permitió identificar por primera vez los niveles de ocupación prehistóricos de Jericó. Como se aprecia en la carta mentada, la propuesta de Garstang acerca de la existencia de un nivel neolítico precerámico suscitó cierta controversia entre la comunidad científica. De hecho, Fernández Truyols y su colega, el arqueólogo del Pontificio Istituto Bíblico Robert Köppel, aprovecharon su visita a Garstang del 5 de marzo de 1935 para manifestarle sus dudas acerca de la posible existencia de una fase neolítica anterior a la invención de la cerámica. Y es que, en aquellos momentos, se consideraba que la domesticación de plantas y animales, la sedentarización y la invención de la cerámica habían sido procesos coetáneos, por lo que la propuesta de Garstang, tal y como apuntaba Fernández Truyols, resultaba como mínimo sorprendente. En este caso, sin

Bart Wagemakers y Josef Mario Briffa (eds.): *Digging Up Jericho. Past, present and future*, Oxford: Archaeopress, 2020, p. 177.

7. John Garstang, “Jericó, Sir Charles Marston’s Expedition of 1930”, *Palestine Exploration Fund Quarterly Statement* 62 (1930): 123-132; John Garstang, “The Walls of Jericho: the Marston-Melchett Expedition of 1931”, *Palestine Exploration Fund Quarterly Statement* 63 (1931): 186-196; John Garstang, “Jericó: City and Necropolis. 1. Late Stone Age. 2. Early Bronze Age. 3. Middle Bronze Age”, *Liverpool Annals of Archaeology and Anthropology* 19 (1932): 3-22, 35-54.

8. William F. Albright, “‘Ai and Beth-aven”, *Annual of the American Schools of Oriental Research* 4 (1924): 141-149.

9. Carl Watzinger, “Zur Chronologie der Schichten von Jericho”, *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 80 (1926): 131-136.

10. Andreu Fernández Truyols, “¿Fué Jericó tomada por Josué?”, *Estudios Eclesiásticos* 12 (1933): 100-113.

11. Kathleen M. Kenyon, *Desenterrando a Jericó*, México: Fondo de Cultura Económica, 1966 (ed. orig. 1957), pp. 146ss. Véase, más recientemente, Lorenzo Nigro, “Jericó”, en Daniel M. Master (ed.): *The Oxford Encyclopedia of the Bible and Archaeology*, vol. 2, Oxford: Oxford University Press, 2013, p. 6.

12. John Garstang, John P. Droop y Joan Crowfoot: “Jericó: City and Necropolis (Fifth Report)”, *Liverpool Annals of Archaeology and Anthropology* 22: 143-184; John Garstang, Immanuel Ben-Dor y Gerald M. Fitzgerald, “Jericó: City and Necropolis (Report for the Sixth and Concluding Season, 1936)”, *Liverpool Annals of Archaeology and Anthropology* 23: 67-100.

embargo, y a diferencia de lo que había sucedido con las fortificaciones, el trabajo posterior de Kenyon en Jericó corroboró la propuesta de Garstang¹³ y sirvió para confirmar la existencia de dos largas fases de ocupación neolítica precerámica en Tell es-Sultan (PPNA y PPNB, ca. 8500-6000 a.n.e.).¹⁴

En definitiva, las dos noticias breves que transcribimos a continuación tienen el valor de ayudarnos a conocer mejor el clima intelectual en el que se desarrollaron las históricas excavaciones de John Garstang en Jericó, un clima intelectual dominado por los postulados más conservadores de la arqueología bíblica y por el estado todavía muy incipiente del estudio de la prehistoria del Levante mediterráneo.

1. Apuntes de Andreu Fernández Truyols de la conferencia de John Garstang sobre las excavaciones en Jericó

Jericó

Confer. dada por Garstang en Jerus. 30 Marzo 1932.

I Del 1^{er} bronce (2500-2000) dos fortalezas, una de las cuales cerca de la fuente, de las cuales una anterior a la otra. Muralla de esta época y correspondiente a las fortalezas no se ha reconocido.

II Del 2^o bronce (2000-1600 o 1500): a) Un muro de ladrillo, que se ve debajo del muro doble en todo el lado Oeste, y detrás del muro de piedra en el extremo Norte. Dicho muro seguía la dirección del muro doble, solo q. en el extremo Norte se adelantaba más; por esto se halla ahora sirviendo como de apoyo al muro de piedra. Ceñía por tanto la parte superior de la colina. Este muro remonta al año 2000. b) Destruido éste, se construyó en 1800 el muro de piedra, abollado y con parapeto, el cual circunda la colina por su base, de suerte que se extendió.

III Del principio del 3^{er} bronce (1600-1200). Destruido el muro de piedra se construyó en 1600 el muro doble de ladrillo, el cual según G. forma un solo y único sistema de defensa; el cual vino a ocupar casi en su totalidad el sitio mismo del antiguo muro de ladrillo; de suerte que la ciudad se replegó. Este muro fué destruido a fines del siglo 15. Es cierto por los estratos de ceniza, de ½ metro q. esta ciudad fué pasto de las llamas. Que el muro doble sea posterior al de piedra resulta con certeza, según G. del hecho q. habiendo hecho un gran corte en el extremo septentrional se vió que los escombros de la ciudad correspondiente al muro de piedra estaban bajo el muro doble, el cual fué edificado sobre dichos escombros.

IV Del muro del siglo 9º. – restauración de Jericó – se encontró algo pero muy poco.

La cerámica de los sepulcros abraza cinco siglos: de 2000 a 1500. Corresponde perfectamente a la de la ciudad. Se hallaron escarabeos de Tutmosis 3º y de Amenofis, los cuales confirman las fechas q. resultaban de la cerámica.

13. Kathleen M. Kenyon, *Desenterrando a Jericó*, México: Fondo de Cultura Económica, 1966 (ed. orig. 1957), pp. 33ss.

14. Véase recientemente Lorenzo Nigro, “Jericó”, en Daniel M. Master (ed.): *The Oxford Encyclopedia of the Bible and Archaeology*, vol. 2, Oxford: Oxford University Press, 2013, p. 3, y Alexandra Fletcher, “Finding and Losing the Person Within: A Neolithic Plastered Skull from Jericho”, en Rachel Thyrza Sparks, Bill Finlayson, Bart Wagemakers y Josef Mario Briffa (eds.): *Digging Up Jericho. Past, present and future*, Oxford: Archaeopress, 2020, p. 93.

2. *Carta de Andreu Fernández Truyols a Marcel Lobignac, relatando la visita a las excavaciones de John Garstang en Jericó*

5 Marzo 35

Reverendo P. Superior P. Lobignac¹⁵
P. X.

Mi máquina conoce mejor la lengua de Cervantes. Esta mañana hemos hecho una excursión a Jericó para visitar las excavaciones de Garstang:¹⁶ P. Koepel,¹⁷ Mr. de Lafarge¹⁸ y quien esto escribe en el auto Vives.

Están trabajando en un rincón del Tell, hacia el Norte, cerca de la acrópolis. El área excavada es reducida; pero han profundizado bastante, y pronto llegarán al suelo natural. Garstang no estaba: el jefe egipcio nos ha mostrado todo. Lo más interesante es que debajo de la cerámica del primer bronce han encontrado varios pavimentos, unos debajo de otros, muy bien hechos y pintados. De éstos hablaré más adelante. Dos otros [sic] aposentos pequeños con unas siete ánforas; y en otro sitio tres depósitos, que parece servían para trigo, o como depósitos de agua, o tal vez como lagar, pues se encontraron allí uvas. Otras cosas no se han hallado.

Fuimos luego a visitar el Dr. Garstang, que nos recibió muy bien. Nos dijo que en el espacio entre los diversos pavimentos no se encontró nada absolutamente de cerámica, sino sólo sílex. Por esta razón llama esa capa neolítica, y dice que las gentes de aquel período no usaban ningún género de cerámica. Observando yo que este caso me parecía único, dijo que realmente era así, por lo menos en Palestina. Y preguntándole a qué época hacía remontar dicho período se encogió de hombros dando a entender que en tiempo muy lejanos [sic]. El P. Koepel no está del todo convencido de esta conclusión; y yo creo en efecto que la ausencia de cerámica, aunque cosa bien extraña, quizás no es razón suficiente para concluir que no la usaban. El tiempo dirá. Allí estaban Fitz Gerald¹⁹ [sic], que estuvo

15. Marcel Lobignac (1893-1966). Biblista francés. Rector del Pontificio Istituto Bíblico de Jerusalén y Superior de la comunidad de los Jesuitas (1934-1939).

16. John Garstang (1876-1956). Arqueólogo inglés. Catedrático de arqueología de la Universidad de Liverpool. Director de la British School of Archaeology en Jerusalén (1920) y del Departamento de Antigüedades de Palestina (1920-1926). Excavó en numerosos yacimientos en Egipto, Turquía, Sudán y Palestina. Entre sus obras destacan *The Land of the Hittites*, London: Constable, 1910; *Joshua-Judges*, London: Constable, 1931; *The heritage of Solomon. An historical introduction to the sociology of ancient Palestine*, London: Williams & Norgate, 1934; *Prehistoric Mersin. Yüyük Tepe in Southern Turkey*, Oxford: Clarendon Press, 1953.

17. Robert Köppel (1882-1944). Arqueólogo alemán. Dirigió las excavaciones del Pontificio Istituto Bíblico en Teleilat el-Ghassul entre 1929 y 1938, junto a Alexis Mallon. Entre sus obras destacan *Palästina. Die Landschaft in Karten und Bildern*, Tübingen: Mohr, 1930; *Teleilat Ghassul*, 2 vols., Roma: Pontificio Istituto Bíblico, 1934-1940 (con Alexis Mallon).

18. No identificado. Tal vez se refiera al jesuita norteamericano John LaFarge (1880-1963).

19. Gerald M. FitzGerald (1883-?). Arqueólogo inglés. Entre sus obras destacan *Excavations in the Tyropoeon Valley, Jerusalem*, 1927, London: Palestine Exploration Fund, 1929 (con John W. Crowfoot); *Beth-Shan excavations 1921-1923. The Arab and Byzantine levels*, Philadelphia: University of Pennsylvania Museum, 1931; *The Four Canaanite temples of Beth-shan*, 2 vols., Philadelphia: University of Pennsylvania Museum, 1930-1940 (con Alan Rowe).

muy complaciente, y el Dr. Haag Schmit [sic],²⁰ que hallamos fotografiando. Compramos naranjas de Jericó, partimos, y a las doce y media estábamos de vuelta; y como es carnaval el H. Decher²¹ nos ha obsequiado con una buena comida. Mañana penitencia.

Ayer dimos la bendición solemne en las Reparadoras. El P. Koeppel no se cayó bajando el Smo. Predicó un P. de Betaram.

Me olvidaba decir que durante toda la comida hemos tenido una disputa en toda forma entre P. Koeppel y H. Vives;²² de suerte que ha sido comida espiritual. Todo terminó en paz.

Saludos respetuosos de todos. Muy afectuosos al R. P. Condamin²³

Commendo me. Inf. servus in Xto.

20. Aage Schmidt (1874-1953). Arqueólogo danés. Dirigió las excavaciones en Khirbet Seilun (antigua Shiloh) en 1922. Entre sus obras destaca *Gedanken über die Entwicklung der Religion auf Grund der babylonischen Quellen*, Berlin: Hinrichs, 1911. Sobre su trabajo en Shiloh véase William F. Albright, "The Danish Excavations at Shiloh", *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 9 (1923): 10-11.

21. No identificado.

22. Antoni Vives (1889-1963). Colaborador en las excavaciones del Pontificio Istituto Bíblico en Telelat el-Ghassul, donde se encargó, entre otros, de la restauración de la cerámica. Asimismo, ejercía las funciones de cocinero y enfermero en la sede del PIB en Jerusalén.

23. Albert Condamin (1862-1940). Biblista francés. Entre sus obras destacan *Le livre d'Isaïe. Traduction critique avec notes et commentaires*, Paris: Victor Lecoffre, 1905; *Le livre de Jérémie. Traduction et commentaire*, Paris: Gabalda, 1920; *Poèmes de la Bible, avec une introduction sur la strophique hébraïque*, Paris: Beauchesne, 1933; *Le livre de Jérémie. Traduction et commentaire*, Paris: Gabalda, 1936; *Le livre d'Isaïe. Introduction*, Paris: Gabalda, 1940.